



Մանուգման տղր .  
Առաջին . երեսը 5

Ն Ա Ն Ո Ւ Յ Ս Ա Յ Ա Յ Ի Ն

Gérant responsable  
A. SAKAÏAN

ՄԱՂԻԿ շաբաթ երկու անգամ կը հրատարակուի Զորե-  
շաբթի եւ Շաբաթ օրերն : — Տարեկան բաժանորդագրութեան  
գինն է 100 դուրուս արծաթ , — Վեցամսեայն 50 . — Գաւա-  
նաց համար 115 դրո : Վեցամսեայ 60

Որ եւ է համակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել  
Առ Արսօցաւսէր եւ Տնօրէն Անտօն Սափաեան ,  
Կ. Պօլիս , Պապր Ալի հասէսի քիւ 20  
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք եւ չեն տրուիր :

Թիի 94 Ա. ՏՈՒԻ

Գին 40 ՓԱՐԱ

1887 ՆՈՅՆՄԱՅԻՐ 14 ՇԱԲԱԹ

### ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ամեն Սրբազան Պատրիարք Հօր  
հիւանդութիւնն դեռ բարւոքած չէ .  
Տօքթ. Խօրասանճեան , Մօրթման եւ  
Ալթունեան էֆէնտիք ամեն ջանք ի  
գործ կը դնեն ն. Սրբազնութեան հի-  
ւանդութեան առաջին առնելու հա-  
մար : Առայժմ բոլորովին արդիւուած  
է իրեն կարգալ , գրել ու խօսիլ :

Կը լսենք թէ Պօլսոյ ընդհանուր  
դատախազը Խիզանու Ուսումնասիրաց  
Ընկերութեան ինչ ինչ կէտերու մասին  
բացատրութիւն պահանջեր է :

Երուսաղէմի կառուցման հողին  
վրայ Ամեն Ս. Պատրիարք Հօր ձե-  
ռամբ կառուցանելի երկու տուններու  
և խանութներու շինութիւնն Կաղան-  
դի մօտ կ'աւարտի :

Օսմանեան օրերայի դերասանա-  
կան խումբն Պէնդեանի առաջնորդու-  
թեամբ Սէլանիկ կ'ուղեւորի ձմեռուան  
եղանակի մէջ իւր ներկայացումներն  
սկսելու համար :

Կիմանանք թէ Գեր. Վահրամ Ե-  
պիսկոպոս Մանկունի նամակ մ'ուղ-

ղելով առ Ամեն Ս. Պատրիարք Հայ-  
րն , յայտնած է թէ ինչ ինչ պատճառ-  
ներով կը հրաժարի Կարնոյ առաջնոր-  
դութեան պաշտօնէն , յոր ընտրուելը  
ծանուցինք :

Ակնայ դաւառին Լիճք հայաբնակ  
գիւղին ու շրջակայ գիւղօրէից մէջ  
ժամանակէ միվեր տարափոխիկ կամ  
համաճարակ տեսակ մը հիւանդու-  
թիւն ճարակած է որուն մէկ քանի  
չաբթու մէջ քառսունէ աւելի անձինք  
զոհ գացած են , Վարակուողները նախ  
տենդ մը կ'ունենան , ապա գլխու ցաւ ,  
և յետոյ մէջքի ցաւ , և քիչ ետքը կը  
մեռնին : Որովհետև այն կողմեր ոչ  
բժիշկ կայ , ոչ դեղ կամ դեղագործ ,  
կարելի չէ եղած հիւանդութեան ա-  
նունն ստուգել , և խեղճ գիւղացիք  
անպաշտպան կը գտնուին այս անձա-  
նօթ թշնամոյն դէմ :

Յանուն Լճէցուց և շրջակայ գիւ-  
ղօրէից հանրագիր մը պատրաստուե-  
լով , Սարրաֆեան Միքայէլ էֆէնտիի  
ձեռամբ մատուցուեցաւ ներքին գոր-  
ծոց նախարարութեան , աղաչելով որ  
Քարբերդի կուսակալութեան և Ակնայ  
դեր-կառավարչին հարկաւոր հրաման-  
ները տրուին անմիջապէս բժիշկ և

դեղ զրկելու համար վարակեալ դի-  
ղերուն : Տարակոյս չունինք թէ իւր  
հանրածանօթ հողածութեամբ Վսեմ  
Միւնիք փաշա պիտի հրամայէ հար-  
կաւոր տնօրինութիւններն , առաջին  
առնելու համար այս ախարին ճարակ-  
ման և վեհ . Սուլթանին այս հաւա-  
տարիմ և անձնուէր հպատակներն ան-  
խուսափելի մահէ մը ազատելու հա-  
մար :

Յառաջիկայ կիւրակէ , ամսոյս 15ին  
բարեյիշատակ ՀԱՃԻՊԻԱՐ ԱՆՏՕՆ ԷՅ  
Ֆէնտիի հողւոյն համար Զայնաւոր  
Պաշտօն և Պատարագ պիտի մա-  
տուցուի յեկեղեցու Սմենասուրբ Եր-  
րորդութեան Բերայի ժամը և ու կէսին :  
Ուստի Ազգականք և բարեկամք  
կը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ սոյն  
տխուր հօնդիօն :

### Ի Խ Թ Ա Ր

Ղազէթամբզըն սէնէլիկ ապօնքման  
դէմանը ետընտա խիթամ պուլաճա  
ղընտան , կէրէք տաչրա վէ կէրէք  
պուրա ապօնէլէրիմիլտէն շիմսիյէ  
դատար ապօնէ պէտէլինի վերմէյէն-  
լէրէ բէճա խտէրիլ , պերան էվէլ  
մադպուզ պէտէլինի կէօնտէրմէկէ  
հիմմէթ էթսինլէր :

Հետևեալ թարգմանութիւնը Գաղ-  
ղիոյ մեծն Կայսեր և Պրանքո-Գերմա-  
նական պատերազմին անցքերն ու ե-  
ղելութիւններն ի յուշ ածող այլաբա-  
նական դրութիւն մ'է, ուր՝ հեղինա-  
կըն Ալլաաի մէջ զանգակ մ' իբր օգե-  
ւորեալ ու ընթերցողին առջև կը դնէ,  
և նա է որ դուրս կուտայ իւր զնտակա-  
հար կուրծքէն հայրենաշունչ արտա-  
յայտութիւններ :

**ԵՐԿՈՒ ԶԱՆԳԱԿՆԵՐԸ .**

(Թարգմանութիւն)

Կենք երկու զանգակներ, երկու  
բարեկամութիւններ, միևնոյն օրը մկրտ-  
ուած երկու քոյրեր էինք : Հարիւր  
տարիներէ ի վեր միևնոյն զանգակա-  
տան մէջ կը բնակէինք մանկամարդ-  
օրիորդներն ամուսնացնելով, նորածին  
մանկանց ժպտելով և ննջեցեալներն  
ողբալով : Մեր կարապի պէս սպիտակ  
զանգակատունը կը տիրէր ամբողջ ձո-  
րին վրայ . ճամբորդող արագիւն իւր  
արշաւանաց պահուն անդ կը հանգչէր  
և մեր ներդաշնակութեանց սիրահար  
ծիծեռնակներն անդ կը դնէին իրենց  
բոյները զօրս՝ առանց կողմնացոյցի և  
առաջնորդի՝ վերստին կը գտնէինք ի-  
րենց գարնանային վերադարձին :

Գրեթէ եօթն մղոն հեռաւորու-  
թեանէ մեր ձայնն երկիւղածութեամբ  
կը լսուէր : Տօնի զգեստ հագած ժո-  
ղովրդեան խուռն բազմութիւն մը կը  
գիմէր լսելու համար մեր սրտաթր-  
ի ուռ Անտէլիւս, Լատիներէն (1) այն աս-  
տուածային եղանակն՝ որ ներդաշնա-  
կութեան թոյր ու բոյրը ծածանելով  
յօդս ի վեր՝ ամեն երեկոյ կը քնացնէր  
գիւղաքաղաքն առաւօտուն արթնցնե-  
լու պայմանաւ : Մենք երկու զան-  
գակներ, երկու քոյրեր, երկու բարե-  
կամութիւններ էինք, որ զմեզ կը շոյէին  
քաղցրասիւք գիփիւռներն և կոսկե-  
զօծէին արեգակնայն շողշողուն ճառա-  
գայթները :

Զմեռուան երեկոյ մ'էր, դաշտի  
վրայ խոր մթութիւնը կը տիրէր, և  
մենք զգիւղացիս «Լիթանիայի» (2)

(1) Ըստ Գաղ Անտէլիւս «Հրեշտակ  
Տեառն», որ լատին եկեղեցոյ յտուուկ ա-  
ղօթք մ է :

(2) «Լիթանի, գաղղ» Սաղմոսք զոր լա-  
տին եկեղեցին կերգէ ի փառս և ի պատիւ  
հօր Աստուծոյ, Սրբոյ Լուսին և Ամենայն  
Սրբոյ :

աղօթքին կը կոչէինք :

Յանկարծ ասեղազոյ աղաղակ մը,  
պատերազմական երգեր, և զի-  
նուց շաշիւներ կը լսուին ամեն կողմէ,  
թշնամին սահմանազլխոյ մօտեցած էր.  
կը յուզուին, կը վազեն ու կը լսեն  
մայրերու ողղուկոծն փարելով իրենց  
զինուոր զաւակաց որք պիտի բաժ-  
նուին . . . :

Հասարակաց հրապարակին մէջ  
թմբուկներու դղրդիւն մ'օղն կը թըն-  
դացնէր, մթութեան մէջ շարժող  
ստուերներ կարգի կը մտնեն, սառնք  
կամաւոր զինուորաց խումբեր են որ  
երգելով կանհետին :

Գիշերն ի բուն, դալուկ ու վը-  
տիտ լոյսեր դռնէ դուռ կը թափա-  
ռին, խրճիթներէ հեծեծանաց ու  
հեծկտանաց ծուխեր կը բարձրանան,  
և բօթաբեր աղաղակին ասուղու-  
ղը զանգակատան վրայ կուգայ ու  
կանդրադառնայ :

Տակաւին արշալոյսը ծագած չէր,  
և ես զգացի ձեռքեր որ զիս դատա-  
պարտեալի մը պէս կը շարժէին, կը  
տեղափոխէին ու ընդ քարչ կածէին :  
Հաստապինդ պարանօք կապելով զիս,  
վար հողին վրայ իջեցուցին : Ո՛վ է ա-  
նիկայ որ կը յանդգնի Աստուծոյ տան  
զանգակին դպչիլ, զիս քրոջմէս գատելի  
զիս օգային գահէս վար առնել ուր  
կապրէի հարիւր տարիներէ ի վեր :  
Վերջապէս դանդաղաբայլ սայլի մը  
վրայ յանցաւորի մը պէս զիս կապեցին.  
և աւաղ թողով գիւղս, ասա կը մեկ-  
նիմ : Պատուհաններու առջև տխուր  
ու դալկացեալ դէմքեր կը տեսնեմ .  
ճամբուս վրայ տենդահար շրթներ կը  
մրմռան և սառնացեալ կուրծքերէ  
այս հառաչներ կը բարձրանան :

— Մնաս բարեաւ, ո՛վ զանգակ, որ  
կը հնչէիր «Անտէլիւսը», մնաս բարեաւ,  
ո՛ զանգակ սրտանուագ, որ կ'օրհ-  
նէիր մեր թագակիր հարսերու պսա-  
կադրութիւնն, որ կը ժպտէիր մեր  
նորածին մանկանց և կողբայիր մեր  
ննջեցեալները, ո՛վ զանգակ սիրասուն :

Հնչելով ի գիւղս, յամբաքայլ կը յա-  
ռաջդիմեմ : Եւ հոն ապակիի պէս  
խորտակեցին, նզովեալի մը պէս կրա-  
կին մէջ նետեցին զիս : Կրակին վրայ  
դժոխքի դատապարտելոյ մը պէս կը ծ-  
կեցայ, հառաչեցի, տոչուեցայ, մո-

խրի կոյտ մը դառնալով, յետոյ, սաս-  
կալի վայրկեան, ժահու զգացի, զգա-  
ցի որ մարմինս շիթալա շիթ կը հալէր,  
և արդէն հեղուկ մ'էի դարձեր . . . .  
և հոգի մ'էի մնացեր որ դեռ կապ-  
րէր : Զանգակ էի՝ թնդանօթ եղայ :  
Զիս կառքի մը վրայ կը դնեն . կը դը-  
լորիմ սահմանազլուին ընդ մէջ վառ-  
վառներու (1) և համաձեւ մարդիկ-  
ներու :

Ո՛ւր էք դուք, ո՛ գեղազմայլ  
գիւղդ իմ, ո իմս գեղեցիկ զանգա-  
կատուն, ո՛ եկեղեցիդ իմ հինաւուրց  
ո՛ ձորդ իմ դալարագեղ, Բայց ես չեմ  
մոռցած իմ հայրենիք, կը սիրեմ ու  
կը պաշտեմ զայն, առ այն ունեցած  
պարտականութիւնս կը կատարեմ,  
որոտալով անդադար, սփռելով ա-  
մենուրեք սարսափ և մահ, և պար-  
տութիւն թրքելով թշնամոյն երեսը  
որպէս մի հին թնդանօթ՝ կը պաշա-  
պանեմ հայրենիքս : Կը փրկեմ զայն :  
Վալմէյի և Ժէննէյի մէջ խօսակցու-  
թեան նիւթ կը լլամ, և Արիօնայի զօ-  
րանոցին մէջ յաղթութիւն կորտամ :  
Մեծն Կայսեր ժամանակ, մասնակցե-  
լով բիւրաւոր պատերազմաց համայն  
Եւրոպայ ճամբորդեցի և Նարօլէնի  
հետ աշխարհիս շուրջն ընելով իմ  
յաղթութեանց երկար շարք մը ձգեցի :

Ամենուրեք յաղթող կը մտնեմ,  
ասեղազղորդ որոտամբ յաղթու-  
թեան կամ արաց տակէն կանցնիմ,  
դափնեայ պսակներ կը տեղան իմ  
գլխուն և պարտեալ հողովարն իմ  
առջև կը խոնարհի՝ երբ կանցնիմ :  
Զայնս բոլոր Պրանսա կը սար-  
սէ, Եւրոպայ համբուն իմ պղընձ-  
եայ կոկորդի մէջն է : Իմ և քու մէջ,  
քոյր իմ, հսկայ լեռներ ու լայնածա-  
ւալ ձորեր կան, այսուհանդերձ, բո-  
լոր պատերազմաց մէջ զքեզ կը յիշէի  
և ինձ այնպէս կը թուէր թէ դու՝ քու  
զուարթ ու սրտայոյզ ձայնովդ՝ իմ  
յաղթութիւններս կը հռչակէիր, Բա՛րէ,  
այժմ իմ խուռն վառօղն է, իմ զան-  
գակատուն ժայռ մ'է, իմ օրհներգեր  
պատերազմական երգեր և իմ տօներ  
ճակատամարտեր են : Բայց օր մը  
յաղթուեցայ, յաղթուեցայ, կըսեմ,  
բիւրաւոր յաղթութիւններէ յետոյ :

(1) ՓանՓոռ բառը («վառվառ») թարգ-  
մանելով հետևած ենք Օրիոդ Օտ'անի  
Արքայ Քոնսթանթինի թարգմանութեան  
մէջ :

(Երրորդական)

ՏՕՔԹԷՕՐ

ՄԱՏԱՄ ՊԱՍԵԱՆ

Բժշկուհի և մանկաբարձ (լավութա) որ երկար տարիներէ յետէ մահաբարձական ճիւղը գիտնական և փորձնական տեսակէտով կատարելագործած է : Կիտի գտնուի երկուշարթի, չորեքշարթի և չարթ օրերը կէս օրէն վերջը Կ. Պոլիս, կանթըն դէմ Վ. Մաննիի գեղարանը. Մահմուտ բաշտ Գ. Գափաւանեանի գեղարանը և Կէտիկ բաշտ կեդրոնական գեղարանը, ինչպէս նաև իւր տունը որ է Իւսուլար Թ. Խաչ և Կեղեցոյ փողոցը թիւ 3 :

ՏՕՔԹԷՕՐ ՊԱՍԵԱՆ

Որ իւր արհեստը Վիլնայի, Փարիզի, և Լոնտոնի հիւանդանոցներուն մէջ իմաստասիրելի վերջնական և ութն տարուան փորձառութեամբ ալ կատարելագործած է, առէն ջանք ի գործ ախտի գէշ իրեն զիմոյ հիւանդները գոհացնելու : Վերոյիշեալ առթիւ օրը ճիւղաբար պիտի դարձանէ նաև աղօթատեղը ամէն ուրբաթ և կիրակի օրերը կէս օրէն մինջև և երկու Ս. Խաչ եկեղեցոյ փողոցը թիւ 3 Իւր բնակարանը :

ԾԱՂԻԿԻՆ ԳՈՒՇԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻՆ ԵՒ ԽՐԱՏՆԵՐԻՆ

Աչուրնիս լոյս 1888 տարին խերով պիտի մտնանք լրագրաց մէջ քաղաքականը չի կարդաս ալ կըլլայ : Հանգիստ քնացիր, նայէ որ հիմակունէ ֆօնտօ գնես :

Չմեռուան հագուստ չի շինեցիր նէ սիրտը չի կտորի, ամառուան լաթերով նշանածիդ ձեռքը պագնելու պիտի կարողանաս երթալ կաղանդին :

Սուրբ Սարգիսը գալու որ ըլլայ և յոյն աղջիկան մալ եթէ սիրահարուած ես, կարգուելու ճիշտ օրն է, մի անտնտար, առջի պսակին չըլլայ որ ձգես :

Փետրվարը չի լինցած և Մարտը չի մտած, նայեցէք որ տուններնուդ մէջ ունեցած ծերունիներուն կալուածներն ձեր վրայ դարձնէք, վերջը չեմ խառնուիր՝ ձրի լալը օգուտ չունի :

Բարեկանդանին մասխարայ ըլլալու հարկ չիկայ, արդէն եղածն կը բաւէ :

Մեծ Պահոց մէջ ծօմ և Աղօթք ըրէ, Չատկին անոր աճին հանէ :

Կնիկդ տարին տասն երկու ամիս քեզ կը խարէ, նայէ որ դուն ալ Ապրիլ մէկին անիկայ խաբես :

Մայիսին շատկէկ կաթ խմէ, որ ձմեռուան եղանակին տանդ մէջ տըռած սուարէներուդ տարած հոգնութեանցդ դէմ գայ :

Յունիսը աղջիկտեսի ամիս է, որը ձըրճըր կը վազէ, որ մէկն ալ Սամաթիոյ շմէնտըֆէրին քովի երկան բիւձան :

Յուլիսին երիտասարդք՝ օրիորդներէ կը զարնուին, Օգոստոսին ալ արեւէն :

Սեպտեմբերին ականջ մի կախեր, Հոկտեմբերն ալ մարդու տեղ մի դնել :

Հոգին սիրեմ թատրոններու դըռները բացող նոյեմբերին, աչքը սիրեմ լանսիյէն հետը բերող Դեկտեմբերին : Ն. Պ.

ԼՐԱԳՐԱՎԱՃԱՌՆԵՐՈՒՆ ՎԵՂՎԵՒԷՆ

18 Ամէ ի վեր Հայ Կաթողիկոս մէջ ծագած կուրսերն ծանօթ են մեր հասարակութեան. Ժողովուրդն օրն ի բուն անհամբեր կապակէ վարձան մը տրուելուն, և հետաքրքրութեամբ կուզէ գիտնալ թէ լրագիրք որ օրն այդ բերկրառիթ լուրն պիտի աւետեն իրեն :

Անցեալ օր Փէրիտիէ փողոցին մէջ լրագրավաճառ մը, լրագիրներու ծրար մը շարկած և ցուրտին քրտինքի տեղ խլինքը հոսելով քիթէն, ու կոկորդը պատուելու չափ խոշոր ձայնով մը վազվզելով կը պոռոչէր :

«Շիմտիքի չըգան Մէճմուայը Յիւպար, պիտիք հավատարիմ վար :

Այս միջոցիս տան մը պատուհանին մէջ նստող քանի մը կնիկներ այս ձայնը առնելով, ուրախութեամբ կսկսին լրագրավաճառը կանչել :

— Կաղէթածը. կաղէթածը . . . աման Վէրթին, պիտիք հավատիս տէնոր, պիտի թանէ ալալըմ :

— Պուեուրուն, հանրմ :

— Քաջ բարա տըր :

— 30 բարա :

— Խենդ սէնտէ, 20 բարա եա վէր ալալըմ :

— Աշաղա օլմազ, նա պաք, իւսթիւնտէ տէ եազըլը տըր :

— Ծօ նէ էգիեթթիսին, և 30 բարան վճարելով թերթ մը կառնուն, ու խմբովին ներս կը քաշուին միութեան լուրը կարդալու համար :

Իւլիւֆէր Մանաս, որ խումբին մէջ ամենեն կրող-կարդացողը կը կարծուէր հապճէպով լրագիրը կառնու կարգալու համար :

«Տախիլիեէ, Գօնեա ճիվարնտա :

— Օ տէեիլ, Մանաս, կէչ օրաեղ :

— Բէք էյի, «կէչէն ճուճաա կէ-

ճէսի Աթինա սէֆիրի . . . :  
— Օ տա տէյիլ :  
— Թէքիրտաղընտան եազըլտըղընա կէօրէ . . . :

— Քա ճանրմ, օնլարը կէչ :  
— Ճանրմ, իշտէ սըրա իլէ կիտիեօրում, հէլպէթ պուլաճաղըզ, պունտան ագտէմ պիր քաչ թօք . . . :

— Կէչ տէեթում Մանաս :  
— Գուզում Մարի, տուր պագալըմ, շու պիր քաչ թօք տէտիղի նէ դումաշ իմիլ :

— Կէչէն ճուճաա կիւնիւ ագալմը Ձըր չըգտը էթիեէնին տամասընըն սուարէտէ կիյտիղի դումաշ :

— Հա, հա, հա, կէնէ գէվգէքլէնիեօրսուն Մանաս, շունու շէնք շընօրհք օքու տա տիյնէեէլիմ :

— Բէք էյի : «Տիւնքի կիւն բըէնս հազրէթլէրինին . . . :

— Գա աճապ քիմին հասրէթինի չէքիեօրումաշ բըէնս, մուլըու օնաքի պիր բըէնս հասրէթինի չէքիեօր :

— Գուլաղըն սաղըր մը, Գաթիլ չիմտիք պուրատա հասրէթ լագըրսուսը վաճ մը, հազրէթլէրի տէեօրում :

— Գա ճանրմ, շու պիրիք նէ վաղըթ օլաճաք, աղնաեամատըք կիթաի :

— Շամաթանըզ իլէ պըրագմաեօրսունուղ քի օգուեաեղմ «Սօն հավատիսլէր . . . Փարիզ 20 մարտ.— թէէմին իտիլտիկիէն կէօրէ . . . :

— Օ տէեիլ :

«Լօնտրա 20 նոյ.— Իշիզ ամէլէ եինէ :  
— Ինանըրսան Մանաս, պիզիմ էվտէքի էօթլէք Կօմիք կիպի տիվանէլէնմիշսին պու կիւն, եախօտ մաքսուս իտիեօրսուն :

— Եօք, ա՛ կիլիւմ, իստէրսէն ալ տա պաք, շունլար տա սարաֆիեէտիր :

— Սէնի խըեանէթ սէնի, մաքսուս իտիեօրսուն, պէն օ կաղէթաեա օթուղ թանէճիք բարա վէրտիմ, վէր օնու պէն պաշգասընա օգուտուրում :

— Ինանըրսան տէեիլ, Գաթիլ, օ կաղէթաեք պիր ուճտան օ պիր ուճա օգուտում, սիղին արատըղընըլա տայիր տսլա պիր չէ կէօրէմէտիմ, իշթէ թա ալթընտա իմզասը :

— Էարդասընտաքի եազըլար նէ իմիլ :

— Իսթէրսէն օնլարը տա օգուեա-

երմնա, «Մաթիքո նամ նէպաթաթ-տան իհթիքան . . .

—Վո՛ւյ . . Մանաս, շիմտի թէ-բէնէ կնէճէեիմ:

—Ճանըմ, պէնիմ նէ՞ գապահա-թըմ վար, նէ քի եաղմը իսէ օնու օգուեօրում:

—Պագասնա պու կաղէթաեք հաս-թալար օգուր զայեր: Եաղք վէրտի-ղիմ օթուզ բարատա, հիչ տէեիլ իսէ պիր բաքէթ բուտրա ալըրըտըմ: Շու օպիրլէրինի օգու պագաեքմ:

—«Սագալը վէ սաչարը պէլլի իթմէ. քսիղին քեամիլէն պէօյլլթմէք վէ . . .

—Գուգում Մանաս, պու սաչ սու-եունու նէրէտէ սաթարլար:

—Քիւչիւքեան պիրատէրլէրտէ:

Այս խօսքին վրայ լրագիրը ծա-խու առնող տիկինն:

—էյՄանաս, Ալլահտան պուլա-սըն, իչտէ պու կիւն սէճէրէլի սը-գըլըեօրում, ըսելով վար իջաւ բար-կութեամբ, բօթինն հագնելով փողո-ցին մէջ ինքնիրեն մրմուալ սկսաւ:

—էկէր կաղեթածըլար իչին եա-լանճը տըր տէրլէր իսէ հէլպէթ պիր շէյ պիլիլլէր իմիշ:

Սակայն մենք աղէկ գիտենք թէ այս օրինակ խարէութեան մէջ խմբա-գիրք յանցանք չունին, այլ յանցան-քը լրագրավաճառներուն է, որք սուտ ու փուռ խօսքերով խեղճ ու միամիտ կնիկներն կը համոզեն, լրագիրներ տալով անոնց ինամով պահած փուտ-րայի և տիւզէնի ստակները ձեռքեր-նուն կ'առնուն:

### ԳԼԹՐԻԶՄ

Վէնսան սանա պիր շէյ սօրածա-ղըմ, տօղրուսունու սէօյլէեէճէքսին:

—Սէօյլէեին մատմաղէլ:

—Պէնի նէ՞ գատար սէվէրսին:

—Օ՛, օ՛, ամա այգըը պիր շէյ սիւվալ օլունտու պէնտէնիղէ:

—էյ պունտան գօլայ շէյ վար մը, իչտէ սէօյլէ:

—Բէք էյի սէօյլէեիմ:

«Սէվ սէվիլիլիւնիւ, էկէր կիւլ իսէ, «Զօր իչին, ագրանըն եաման իսէ.»

—էյ՛ աման վէնսան, հանէնտէ օլ-

մա պաշըմա, պէն շու տէտիղինտէն պիր շէյ աղնաեամատըմ:

—էյ նասըլ աղնաթմալը:

—Աչըգ սէօյլէ, շու նէ գատար սէվէրսին պէնի:

—Բէք էյի աչըգ սէօյլէեիմ:

«Սէվէրիմ սէնի գուլունուն գու-լաճլարը գատար,

«կայրու աղնամատըն իսէ, բապու-ճումա գատար.»

—Վէնսան հանկը գուեունուն գու-լաճլարը գատար սէվէրսին պէնի, պի-ղիմքինին իքի գուլաճ տըր:

—Եօք բարտօն մատմաղէլ պիրիմ էվին, մալիւմինիլ քի օն պէշ գուլաճ ըտը, պու սէնէ սուլար շէքիլտի իսէ, պաուպամ իքի գուլաճ տէֆա գաղ-տըրտը:

Միւսիւ ձիւզէ տօղրու եօլտան կէ-չիեօրմուսուն:

—էվէթ մատմաղէլ նէ՞ վար քի:

—Շու Պօն-Մարչէնին եանընտա եաս մաղազասը վար ըտը, շիմտի մօ-պիլճի տիւքքեանը օլմուշ, կէչէր իքէն կէօրտիւն միւ. պու հաֆթա ճամէ-քեանտաքի մօսթրալարընը տէյիշ-թիրմիշ մի:

—Ինանըրսան տըգգաթ իթմէտիմ:

—էյ աման ձիւզէ, սէն տէ հիչ պիր շէյտէն հապէրին եօք:

—Մատմաղէլ աֆ իտէրսինիլ, է-կէր շիք պիր շէյ կէօրտիւնիւզ իսէ սէօյլէեին, եարըն ագշամ ալըպ կէ-թիրէեիմ:

—Սագըն հա՛, շու ցուցանք թիւ-քեանըն էօնիւնտէն կէչմէնի իստէմէմ:

—Նիչին նէ՞ վար քի:

—Նէ օլաճագ, Մարի իլէ կէչէն կիւն կէլիեօր ըտըք պիր գըզ մօտէլի տուրտուրթմուշ, էքսէսինտէքի թիւր-նիւրիւն իւստիւնէ եէնի տօղմուշ գուն-տաք պիր չօճուգ գօյմըլըտը, էյ պու գատընլարա էնսիւլթ տէյիլ մի:

—Ճանըմ պու իսէ պիր շէյ տէյիլ, օլ մաղազանըն սահիպի տօսթումտըր-կիտէր եարընտան թէզի եօք սէօյ-լէրիմ:

—Սէօյլէ, հաթտի վար գալտըր-մասըն:

—Ճանըմ սիղէր թէէսսիլֆ իթ-մէեին, վագաա օլ զաթ մօսթրասընը տէյիշտիրիւր, ֆագաթ սիղին թիւր-նիւրլէրինիլ նէ իսէ օ գալաճագ տըր:

\* \* \*

Բարեկամ, սա Սամաթիացիք ինչեր կրնեն կը տեճնաս, ամենքն ալ էսնաֆ մարդիկներ են թէպէտեւ, բայց կաշ-խատին, միւլթիւններ կը կաղմեն, միջունի պէս տասնով քսանով ստակ կը հաւաքեն, եկեղեցի կը շինեն, դպրոցներ կը հոգան: Եկուր սա մեր Բերայի թաղը խօշոր մարդիկներ ու-նիմք, և միանգամայն լաւ ալ թաղա-կան խորհրդոյ պատուարթան անգամ-ներ, բայց ինչ օգուտ մարդիկը մինակ մնացած են, դուրսէն օգնողներ չու-նին, վերջապէս կը նախանձիմ սա Սա-մաթիացուց վիճակին վրայ և կը զար-մանամ թէ, ինչո՛ւ մեր Բերայի թա-ղեցիք այս չափ անտարբեր մնացած են:

—Ինչ կը զարմանաս, մարդ Աստու-ծոյ, այդ ալ չի գիտնալու բան մ'է, առաւօտ մը կանուխ ելիր, Սամաթիոյ եկեղեցին գնա, գրեթէ թաղեցիներու մեծագոյն մասը մինչև որ եկեղե-ցի հանդիպելով մօմիկ մը չի վառէ, շուկայի այն երկան ճամբան ձեռք չ'առնեք, այդ քու փափաքածդ սոյն տեսակ բարեպաշտութենէ յառաջ կուգայ, օր մ'ալ ելի Բերայի եկե-ղեցին գնա, պատուական ձայնով նորեւ քահանաներու երգած շարա-կաններուն կզմայիս, մէյ մ'ալ ետիդ կը դառնաս, մարդ ըլլալով դաւիթը կայնող ժամակոչ ախպօրը ֆէսը՝ կը տեսնես:

Վաճառական մը իւր դրագրին:

—Ինչ է այդ պարոն Լեւոն, ձե-ռատեարին վրայ գրած գրերդ:

—Տէր իմ. յառաջիկայ 1888 տար-ւոյ համար մեր տետրակներուն ըռա-խամներն ըստ հայկական անցեալ դը-րութեամբ՝ գրերով պիտի արձանա-գրեմ, նոյն պատճառաւ ձեռքս հի-մակունէ կը վարժեցնեմ կոր հաշիւ-ներուն:

—Հա՛ հասկցայ, Տէր Մկրեան հօր լրագրաց մէջ գրածէն զգացուած էք կարծեմ, բայց չըլլար:

—Ինչո՞ւ Տէր իմ, չէ մի որ դարձեալ մեր տետրակներն օրինաւորութեան մէջ պիտի մնան, միայն թէ ըռախամ-նէրն հայկական գրերու պիտի վերա-ձեւք:

—էյ՛ չըլլար ըսի ա՛, օր մը պէտք ըլլայ նէ, ով երկան բարակ այդ գրե-րուն վրայ բացատրութիւն պիտի տայ

տետրակներն էս քննողներուն :

Առջի օրը մարդուն մէկը Ա. Գուրմուզի Սպահովական Ընկերութեան կը ներկայանայ :

— Ի՞նչ կուզէք պարոն :

— Ինքզինքս սիկուրթա ընել տամ պիտի :

— Թրամվէյի անցած փողոցներէն քալելով կանցնիք չէ՞նէ կառքով :

— Քալելով :

— Խենդ չենք որ ձեզի սիկուրթա քնենք :

— Հիւանդը ի՞նչպէս եղաւ նայինք :

— Ինչպէս էնէ անանկ է , միւսիւ սօքթօր :

— Գեղը չներգործեց , չքնացաւ այս գիշեր :

— Այո , քնացաւ , ուրիշ գիշերներուն պէս աչքին չերեցաւ . ես ալ մեռած կարծեցի ու գլխուն վրան մեղրամոմը տնկեցի :

Տօքթօրը գլխարկը կառնէ և երթալու կը պատրաստուի երբ հիւանդին կնիկը կը հարցունէ :

— Դեղ մը չէք գրեր , միւսիւ սօքթօր :

Բժիշկը ձեռն ի ճակատ քիչ մը խորհելէն վերջը կը պատասխանէ :

Մեղրամոմը տնկելը շարունակէ :

Պաղտանա Ուսկուկ , նէ՞ տիր պու եինէ գօնու գօնչուու եէմէղէ տավէթ էթմիշին պունլարըն էվինտէ հիշ եէմէք փիշմէ՞ղ :

— Աման Ռօդոս աղա եավաչ սէօյլէ , իչէրտէն իշիտիեօրլար :

— Իշիտիլէրսէ իշիթօինլէր . . . :

— Գա սուս օլ տէեօրում , շիմաի տամլա ինէճէք պաչումա :

— Պէն առ ըլա էվիմի եըքամամ , տամլա ասըլ պէնիմ քէսէմէ ինէեօր օնտան խապէրին վարմը :

Ակօր աղա քէօյտէն ինմէտինիզ մի տահա , ագչամլարը քօչարաք վաբօրա կիւրտիղինի կէրլուեօրում :

— Յիքիւր վար ինմէկէ ամա հավալար էյամ կիթտիկինտէն պիւր իքի կիւն տահա գալմաեա գարար վէրտիք :

— Էյի ամա դեկտեմբեր կէլիեօր հավալարա էմնիեթ օլուը մու եա :

— Իշթէ պու տէտիլինի պիւր թիւրլիւ պիլիմ դասապա պաքալա զարզավաթճյա աղնաթամատըք կիթտի :

ԱՌՍԾՆԵՐ

Կին ունիս , ընտանեաց տէր է կըսեն , Հայր մայր կը պահես . « պէքեար » է կըսեն :

Աղջիկ ունիս , « մարդ » կը փնտռես , Տղայ ունիս « հարս » կը փնտռես :

Թրախօմայ տուիր . քիչ մը գումարով , Հրեշտակ դարձար ամէն կերպով :

Հիւքսէնպուրկը նստէ , Ֆիկարօն ձեռքդ առ , Գամեալդ բռնուեցաւ խելքդ տուն առ :

Մարդ մարդոյ սատանայ , Խնլուտին ցուրտն է մահանայ :

Մօրուք ունեցար . մեծ մարդ ճանչցուեցար , Սափրիչին մօտ . փոքրկացար :

Մեղի համար կաղանդը մօտեցաւ , Վարժապետներու համար շատ երկնցաւ :

Յուրտին մտոյին . գինի կը խմցնեն , Կեանքէն զգուղին « տիւղ » :

Թատրոնի չէնային վրայ . համբաւ ունիս , Պախալին քով քրէտի չունիս :

Բանբասանքը տուն կաւրէ , Բանին ասանկն ալ տուն կը շինէ :

Երեժկուտին . երեժկուտի կը բերէ , Վայ եկեր է անհաւատարիմ կնոջ ունեցողին գլխուն :

ՏԷՆԻՉՏԷ ԳԱԶԱԼԱՐ

Հէր սէնէ պու մէվիմտէ հավալարըն շիտտէթի սէպէպիլլէ տէնիղտէ գաղալար էքսիք օլմատըղը կիպի , պու սէնէ տախի պաղը գաղալար խապէրի ալընմագտա տըր :

Ուչագօֆ թարաֆընտա գարաեա օթուրտուղունու եազտըղըմըղ Իքինճի

Գաթէրինա նամ հարպ սէֆինէսի , նիհաեթ եիւզտիւրիւլէրէք , թամիրի զըմնտա Սէվաթօրօլա չէքտիրիլմիշ տիր : Սէֆինէյի մեղքիւրէնին լիմանա կիրէճէկի սըբատա , նասըլա թայֆէտէն պիրի թէլէֆ օլմուշ տուր :

Էսբաթօրիատա տախի տիկէր պիւր գաղա զուհուրա կէլմիշ տիր : Սինէուս իսմինտէ պիր Բուս վաբօրու , Սէվասթօրօլա կիթմէք իւղրէ , էօրաթօրիատան հարէքէթ իթմիշ օլտուղը հալտէ , պիր եէլքէն կէմիսիլլէ միւսատէմէ իտիպ , կէմիեի , էշեասը վէ թայֆէսիլլէ պաթըրմըլ տըր : Կիճէ զիեատէսիլլէ գարանլըք օլուպ , Բուս վաբօրու սապահա գատար մահէլլի վագըտտա գալմըշ , լաքին զարգ օլան եէլքէն կէմիսիստէն էսէր պիլլէ կէօրիւմէմիշ տիր :

Կիճէ ալաֆր . սաաթ 6 տան սապահըն 6 սը արասընտա Օտէսա լիմանընա հիշ պիր ինկիլիզ կէմիսի կիրմէեճէկինէ տայիր ախիրէն Բուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան եարըլան պիր նիզամտան տօլայը ինկիլիզ վաբօրլարը գաթթանլարը հագգըլլա շիքեեթ իտիեօրլար : Սօն ֆուրթու նալար էսնասընտա պիր կիճէ ալթը գըթա ինկիլիզ վաբօրու սաաթ 6 տան սօնրա կէլտիքլէրի ճիհէթլէ , լիմանա կիրմէեիպ , աչըքտա տէմիր աթմաեա մէճպուր օլմուչլար , վէ սապահա գատար բարչալանմագ վէ եախօտ գարաեա տիւշմէք թէհիլքէսիսէ թապի օլարագ լէնկէրէնտաղ պէքէմիշլէր տիր :

Պուղլար սէպէպիլլէ Տնիէքէր նէհրինտէ սէյրի սէֆային մէնն իտիլմիշ տիր :

Չըգան հաֆթա Մարմարա տէնիլլէ Գարատէնիզ պօղաղը արասընտա պիր սէֆինէ գարաեա օթուրմուշ , վէ իքի միւսատէմէ վուգու պուլմուշ , վէ պիր սէֆինէ գաղագէտէ օլմուշ տուր : Չարչէնպիհ կէճէսի , Դօնսիւլ նամ ինկիլիզ վաբօրու , Մարմարա արասընտա էօյլէ ֆէնա սուրէթտէ գարաեա տիւշմիւշ տիր քի , եարտըմընա կիտիլմէեթ վապթթ գալմագտան պաթմըլ տըր : Փագաթ 21 քիշիտէն միւրէթթէպ օլան թէքմիլ թայֆէսի գուրթարըլպ , այնի գումրանիսնըն Լօնտրաեա կիտէն տիկէր պիւր վաբօրունա ալընմըլ տըր : Ղարգ օլան վաբօրաւն

գաբթանը, Տի. քսոն իսմինտէ օլուպ, 1800 թօնօ պիւսիւքիւկիւնտէ իմիշ, վէ պուզտայ եիւքիւ օլարագ իպրաբեիլտէն կէլմէքտէ իմիշ, կէչէն Բէնչչէնպիւհ սապահը եարը կէճէտէն սօնրա, Գուժ-գարու բիշկեահընտա լէնկէրէնտազ օլան Ուիլեամ Օիմինկթօն նամ վաբօրա, սիս էննասընտա Տիմօթէա նամ ինկիլիզ վաբօրու միւսատէմէ իտիպ, անը պիր քաչ սանթիմէթրօ պէոյրիւնտէն եարմը տըր Օիմինկթօն կիտէճէք օլտուղու Օտէսաեա տօղրու եօլա շրգմազտան էվվէլ, գարանթիմասընը իյֆա իթմէք իւզրէ, Գավաղա կիթմէսի մուգարրէր օլտըղու հալտէ, խայլիճէ խասարաթը պուլունմասընա բաղմէն, օ սապահը Գավաղա կիթմիշ տիր, վէ էլան օրատա պուլունմագտա տըր: Գարանթիւնասընը իքմալ իթտիքաէն սօնրա, թամիրաթը լաղըմէսի իչին թէրսանէ հավուզարընա կիրէճէք տիր: Պու միւսատէմէտէ. քըշ թարաֆընտան խայլիճէ խասարտիտէ օլմուշ օլան Տիօմէտէա նամ սէֆինէ տախի թամիրաթը լաղըմէսի իչին լիմանա կիրմիշ տիր: Իշպու միւսատէմէտէն տօլաեը տավա վուգու պուլաճաղը միւհթէմէլ իսէ տէ, մէգքիւր վաբօրլարըն պուրատա քի աճէնթէլէրինէ իգթիզա իտէն թալիմաթ հէնուզ վիբուտ իթմէմիշ տիր:

Եաղտըղըմը վէճհ իւզրէ, ճումաա կիւնիւ Սալը-Բազարը բիշկեահընտա Օգլանտ Գասթէլ նամ ինկիլիզ վաբօրու, ազընթը սէպէպիլէ, թրաքի նամ եունան վաբօրու իւզէրինէ տիւշմիւշ, վէ իքիսի տէ խայլիճէ սագաթլանմը տըր: Պու միւսատէմէ սէպէպիլէ տէ իգամէի տավա օլունաճաք տըր:

Բէնչչէնպիւհ կիճէսի, տէրունիտէ պէշ քիշի պուլունան պիր գաեըք, Բուճէլի գավաղընտան գարըքա կէչմէք իսթէեիպ, տէնիզին օլթասընտա, տաչկալարըն շիտտէթիւնէ գարըք գօեամաեարաք, տէվրիլմիշ վէ պիշարէլէրին ֆիղան ու ֆէրեատընը, Եէնի մահալլէ սէքէնէսիտէն պիր գահավէճի իշիտիպ, տօսթլարընտան օլան պիր գաեըք իլէ պիրիքտէ, գազազէտէկեանըն եարտըմլարընա շիթապան օլմուշ իսէ տէ, պու պիշարէ իլէ բէֆիքիւնին բաքիպ օլտորգլարը գաեըք

տախի, տիկէրլէրին ֆէլաքէթիւնէ ուզրաեըպ, զայպ վէ նապէտիտ օլմուշլար տըր: Գաեըքճը, պիր տուլ զէվճէ պըրաքմը տըր:

Բազար կիճէսի թարապեա աչըքլարընտա ֆիղան ու ֆէրեատլար իշիտէրէք, եարտըմա կիթմիշ օլան վասիլ վէ Սթավրի նամ գաեըքճըլարըն, ֆիղան ու ֆէրեատլարը իշիտիլէն պիշարէլէր իլէ զայպ ու թէլէֆ օլտըղլարը տիւնքիլ Նիւսիտէմիզտէ եաղըմը տըր:

Փրէյսիւնէ գուժբանիասընըն Կալաց նամ վաբօրու, Շիրատան 4 միլ ուզագտա ֆուրթունաեա թուլուլուպ զարը օլմուգ թէհլիքէսիտէ օլտուղու հալտէ, գարաեա օթուրմաեը թէրճիհ իթմիշ, վէ չէքտիկի մուխաթարա պայրաղը, Բիւսի նամ Բուսիա վաբօրու թարաֆընտան կէրիւկիւպ, եանընա վարըմը. վէ Բուս վաբօրունուն պիրինճի գաբթանը Մ. Մարհօզօվ վէ իքիւնճի գաբթանլարը Մ. Տին վէ Մ. Միխայիլով. պիզղաթ Կալացըն աէրունինէ կիրիպ, թէհլիքէսիւն վէհամէթիւնի կէօրմէլէրի իւզէրինէ, 24 սաաթ չալըճաղա, նիհաեթ Փրանսըզ վաբօրունու թէհլիքէտէն գուրթարմաեա մուաֆֆագ օլմուշլար, վէ Փըրանսըզ թայֆէսիւնին ֆէվգէլլաեթ թէչէքքիւրիւնիւ գաղանմըշլար տըր: Բուս վաբօրունուն մէնաուպ օլտուղու գուժբանիա, Փրանսըզ վաբօրունուն այիտ օլտուղու գուժբանիա թարաֆընտան վէրիլէն իքրամը նագտիեի գապուլ իթմէմիշ տիր:

Իղմիր իլէ Սէլանիք արասընտա իշլէմէքտէ օլան ժօլի գուժբանիասընըն Պէլլօնա նամ վաբօրու, կէչէն բէնչչէնպիւհ կիճէսի էմիօզ ատասընըն Բէկալօ նամ մահէլլիտէ գարաեա օթուրմուշ տուր: Եօլճուլարտան վէ թայֆէսիւնտէն 48 գատարը գուրթուլմագ իչին սանտալլարա աթըմըշլար իսէ տէ, սանտալլար տէվրիլիպ զարգ վէ թէլէֆ օլմուշլար, վէ վաբօր իչիտէ գալանլարտան պիր գաչը վաբօրուն էմանաթը նագտիեթ սանտըղընը գըրըպ, նագտը վէ սայիր զի գըլմէթ էչեաեը զասպ իթտիքտէն սօնրա, կիւճ հալ իլէ ճանլարընը գուրթարապիլմիշլար տիր: Վաբօր թէհլիքէլի պիր հալտէ պուլունուեօրլար:

Հավալար քէսպի իթիտալ իթմէզ իսէ, մահվ օլմասը շիւպհէսիզ ատտ օլունուեօր:

ՄԵՃՄՈՒԱ

ԹԱՏՐՈՆ ՕՍՄԱՆԵԱՆ  
Ի ՇԱՀԱՏԵ ՊԱՇԻ  
ԱՐՏԱՔՈՅ ԿԱՐԳԻ ԵՐԵՎԱՆԹ  
Ի ՆՊԱՍՏ

Երկսեւ վարժարանաց Եէնի գարուի

Պատուարժան մասնախմբիմը կողմանէ այս գիշեր պիտի ներկայացուի ՀԱՒԱՏԻ-ՅՈՅՍ-ՍԷՐ անուն թատերգուլթիւնն որուն հասոյթը յատկացուած է Եէնի գարուի ազբասիկ երկսեւ վարժարանին: Սոյն ներկայացման ներկայ չգտնուողն անգամ պէտք է չը զլանայ իւր լուման այս բարեւրպատակ ձեռնարկին:

Տ Ա Ր Ե Յ Ո Յ Յ  
ԽԻԿԱՐԻ

Յ. Յ. Պարոնեան էֆ. այս անգամ «Տարեցոյց Խիկար»ի անուամբ զաւեշտական օրացոյց մը հրատարակած է: Կը վաճառի ի գին 50 բարայ բուր Հայ գրավաճառաց և լրագրավաճառաց քով և «Խիկար»ի գրասենեակը:

ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ

Ծերունիներ երբ իրարու քով գալու ըլլան, կրօնիսին ներկայ կացութեան վրայ գանգատիլ, աշխարհս փոխուեցաւ կրօնն, չեն ըսեր թէ աշխարհս ինչ է նէ դարձեալ նոյնն է, բայց մարդիկ ուրիշ կերպարանք առին: Հին ատենուան ընտանեաց մէջ եղած պատկառանքներն կը յիշեն և նորերուն չեն հաւնիր: Ճիւպպէնին խալախին կը փափագին հագնիլ և ֆէսն և սագօն իրենց հիշ կուգայ: Ան նազէնիմ հօռաներին և սուտտաներին կը գովեն և մեր գատրիլն քթերնին չեն տանիր, որպէս թէ իրենց պարերն պատկառելի էին ամենքն ալ, կը գոցեն ան տեղուանքներն, որ կիսներն պարած ատեննին հագուած տէքօլթէն թարիներուն կուրճքերու լաւագոյն տեղէն էրիկմարդոց թաչկիւնակներ նուիրելին: Վերջապէս այս հիներուն հետ երբ խօսքի մտնաս բոլորովին ինքզինքնին սուրբ կը դարձնեն:

Անցեալ օր Սամաթիոյ մէջ անուան

մը տօնախմբութեան հանդիսին ներկայ էի, սենեակին մէջ նստած ատենս քովս... անուն տիրոջ ծերունի հայրն կը գտնուէր, բնականաբար խօսակցութեանց պէտք էր մտնալ անոր հետ, և սկսանք հինէն բանալ խօսքն:

—Թորոս աղայ կը տեսնաս սա ներկայ ընտանեկան հանդէսներն համ հոտ չունին, ո՛ւր է ձեր առջի ժամանակուան զուարճութիւններն, որ շատ ատեն ծերունիներու բերնէն լսած եմ:

—Իրաւ է տղաս ո՛ւր է անոնք, հիմայ ասանկ անուան օր մը ըլլար, և չէնկի մը չը գտնուէր տանը մէջ հին կըլլար մի՞, քանիի կառնեմ սա կանչած երգերնին և չալած առմօնիկնին, Թալուս բաղարէն կը բերէինք սաղէնտէներ, մինչև լոյս շէնք շնորհք բերնի համով տէսթաններ. տիվաններ կը լսէինք:

—Այո հայր իմ իրաւունք ունիք, այդ տէսթաններուն մէջ ով գիտէ ինչ իմաստալից խօսքեր կը պարունակէին և լսողներն ով գիտէ ինչ բարոյականութիւնկառնէին ատոնցմէ:

—Ինչ կըսես տղաս. մեր օրովը Թախտախալէն մէնչուր աչք գըրգըրին կար, տուտու օտալարը կը նստէր շահիր Պուրբնսըզը: Աչքըլար մէյտանին կը գտնուէր, աչքը ձիւտան, ատոնք կը բերէինք տուններնիս ասանկ անուան հանդէսներու ատեն, ով կը խմէր այդ խմած մաստիգանիդ և գօնեակնիդ. ամէն տարի պատուական գինի կը շինէինք ձեռքովնիս. երկ կնիկ ատիկայ կը խմէինք:

—Այդ դիտողութիւնիդ շատ իրաւացի էր և նոյն անարագ գինիներն խմե՞նուդ համար է եղեր. որ մինչև հիմայ երեսնուդ վրայի կարմիրներն չեն գացած:

—Ինչ կըսես տղաս. սա դիմացը նստող կնիկներն նայէ անգամ մը, պատանայ դարձեր է երեսնին առաջ ասանկ էր, կէնճէրն և աղջիկներն պաղու պախճայ կը նմանէին:

Սոյն խօսակցութեան միջոցին, երկու երիտասարդներ ալ ուրիշ խումբ մը կազմած հետևեալ խօսակցութիւնը կընէին:

—Ճանրմ Ալլահ իչուն օլուն. նէ տիր պու սիւքիւթիւք պու նագէ. նիմ միւրվէթլու բաքը օրթաեա կէլ. տիքտէն սօնկրայ արթըք շու զբայց

Գըլըգըլը լաֆլար, ախգուիթա լաֆլարը, գատընճա կէօրիւչմէլէրի պիր թարաֆա պըրագըն, չօճուգլար շու մանիտէն շարգիտէն պիր շէյ պաչլաեալըմ, լաֆըն սօնու կէլմէլ:

Կարապետ աղային այս խօսքին վրայ սոսկալի ցնծում մը կը բրթի թէ մատմագէշներուն և թէ միւրեմներուն մէջ տեղը և միաբերան ճիշտն օրն տիտէտէն» խաղը կակուի, Կարապետ աղան իւր բրած առաջարկութեան գտած ընդունելութեանը վրայ հրճուելով «եաշաբըն չօճուգլար» կը պօրար, մէկ կողմէն գաւաթներն կը պտրպուէր, ամենուն գլուխը շափէն տալի կը տաքնար, և միւս կողմէն երիտասարդներն ու կիներն խումբեր կազմելով հետևեալ խօսակցութիւնները կըլլար մէջերնին:

—Գիրգոր շու քարչըքի Անտոնուն գըզ գարտաչըքն եանընտաքի գըզը թանըրսըն:

—Եօգ:

—Մօ պաք նէ կիւզէլ կէօզլէրի քիրբիքլէրի, ատամ էօլիւրիւմ, քէօօ օլաեքմ:

—Էյ պէ աեքպ աըր էօթէտէն Մարկոս գարտաչը տիյնէեօր պիղի:

Ուրիշ տեղ մը,

—Միւրիւ Ակոբ, եթէ պոն մը առաջարկուելու ըլլայ, անպատճառ սա տէքօլթէ հադնող օրիորդը ինձ տամայ պիտի առնեմ:

—Ոչ բարեկամ կը ներէք, ես առդէն անցեալ տարի այս տօնախմբութեան երբ դարձեալ հոս եկած էի, ինձ տամա եղած էր այն օրիորդը, և բօլգային ատեն խել մը սիրահարական խօսքեր իրարու արսասնած եմք անոր համար ձեր սյս խօսքը լոկ անխօհեմութիւն կը սեպեմ:

—Կը ներէք բարեկամ ես ձեր ունեցածին աչք չեմ տնկեր. քովի ընկերն ալ ես կառնում:

Անկիւն մը քաշուած մատմագէշի մը քով պարոն մը երթալով:

—Բերուզիկ սու մենտիլին ճօթը կամացուկ մը բռնէ:

—Մօ ամօթ է կէնէ ինչ է բրածդ, դիմացի նստողները կը տեսնեն:

—Քա չէ ճանրմ անոնք խօսքի են տալմիշ եղեր, դուն հելէ բռնէ:

—Ինչ դրիր միտքդ աճապ, իշտէ բռնեցի:

—Էյ աֆէրիմ վէրոն կապը ձեռքդ մնաց:

—Քուզում Բէթրի ըսէ, ինչ էր միտքդ:

—Սաթինիկ միտքս գրեր էի քի նայիմ դուն սա բազմութեան մէջլինճնէ դատ ուրիշի աչք ունիս տէյի, մէյէր չունիս եղեր:

—Ամա էնօքճան էկէր Պետրոս ճան աղային անունին դիշերուան պէս խաղալու ատենը, սա կաող էլպիսին հետ խաղալու ըլլասնէ, իրաւօր մէյ մնալ երեսդ չեմ նայիր:

—Հոգգ մի ըներ, դուն դրած իքէն էլպիսը ինչ պիտի ըներ:

Յյս միջոցին շարգիները մանիները քիչ մը կը հանգարտին, օղիին բլաթը մէկ կողմը կը դրուի, առմօնիկով գատրիլ մը կակսի, տամաներ և գաւաթիկներ պարելու կելլէն, անդին նոր փեսաներ խաղալ չի գիտնալնուն համար կնիկնին երիտասարդներու կը յանձնէին, միւսը խեղճ ու կրակ իւր երկանը մատմագէշի մը հետ դիրկ գիրկի խաղալուն վրայ կը նախանձէր, խումբին մէջ պարոն մը ըկպելեաց դօրութեանէն մատմագէշի մը ձեռքը այնչափ սխմած էր որ եթէ առմօնիկին ձայնը չըլլար զվայ մարիկ պորալը պիտի լսուեր:

Վերջապէս դրիչնիս չի ներեր ասկէ ետքը եղածները նկարագրելու:

Կանանց ոմանց քով համեստութիւնը սնտուկի կը նմանի, դպչելուդ պէս կը փախչի:

Երկը թողլով փախչող կնիկը նորէն ամուսնոյն քով տանելը, դպրոցէն փախչող տղայ մը դպրոց տանելու կը նմանի, լալով կերթայ և ոչ սիրով կնիկները երբ չեն կրնար երկնին բանի մը մէջ համոզել, կրակին լալ փաստերնին օգուտ չընելուն պէս, արցունքով ի դուրս կը շարժեն:

Սէրը անանկ տղայ մ'է որ, խենդ է, կոյր է, փոփոխամիտ է, յամառ է, գըթասիրտ է, բարբարոս է, շողոքորթ է, ճշմարտախօս է, հրամեցէք, կառավարեցէք նայիմ սա տղան:

**Տ Օ Գ Թ Ի Օ Ր**  
**ՕՆՆԻԿ ԳԱՐԱՄԱՃԵԱՆ**  
 Տօգթէօր Օննիկ, Կ. Յ. Գարա. մանենա էֆ. որ ուսումնասիրած է մաս նաւորապէս ներքին. մորթային և կա. նանց հիւանդութիւններն պատիւ ու. նի ծանուցանել Արգոյ հասարակութեան թէ՛ հիւանդ կ'ընդունն ամէն օր Եէնի- Գարու Ալ-Պոյանըլար բողոց 40 թիւ իւր տան մէջ և կը գտնուի ամէն չո. բերքարթի և շարաթ օրերը ժամը Յնէն վերջը Պահճէ-Գարու Չալլագեան Պօլոս էֆէնտիի դեղարանը:

Ձրի խորհրդակցութիւնը ժամը Յէն 9, ամէն հինգշաբթի իւր բնակարանը և երեքշաբթի օրերը Եսայեան ճիւղանի էֆէնտիի դեղարանը ի Սամաթեայ:

**ՏՈՒՓԻՆՈՒ Տ. ՊԱՊԱԵԱՆ**  
 Մանկարարձ և մասնագէտ կանանց և տղայոց հիւանդութեանց, սոյն ճիւղերն ի Փարիզ փորձառութեամբ կատարելա. գործած ըլլաով այժմ իւր բնակութիւնը հաստատած է ի Գատը գիւղ, Մօտա ճատ. տէսի, Անթիպայի դեղարանին դէմ թիւ 87 տունը, որ ամէն առաւօտ մինչև ժամ 5 հիւանդ կ'ընդունի: Ի դիւրութիւն իւր յաճախորդաց վերոյիշեալ Տըթէօրը կը գըտ. նուր նաև ամէն օր կէս օրէն մինչև ժամ 9 Մաքրի-գիւղ իւր տունը և 10էն 11 կամբլին դէմ Քիւչիւքեան եղբարց դեղա. րանը:

Ձրի դարմանք կիրակի օրեր մինչև կէս օր իւր Գատը գիւղի բնակարանը:

**ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ**  
**ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ**  
 Հաւազոյն քառ-թօնիվրայ ա. մէն լեզու աւ կը պատրաստուի իգին 100 հատը 10 դհեկն. պէտք ունեցողները պէտք է դիմեն Գ. Պաղտատլեան տը. պարան Յակոբեան խան թիւ 13 Կ. Պոլիս:

**ՏԵՂԱԳՐՈՒԹԻՒՆ**  
 Կ. ՊՕԼՍՈՅ  
 ՅԱՏԱԿԱԳԻԾ ՊԱՏԿԵՐՈՎ ՎԱՍՓՈՒԻ  
 Փալազաչեան էֆէնտիի երկասի. րած սոյն տետրակը կը բաղկանայ 64 երեսներէ և կը ծախուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով ի գին 100 փարայ:

**ԲԷԹՐԻ ԳՈՃԱՊԱՇԵԱՆ**  
 Բ. Գոճապաչեան, էօյլիւ իւրրէ վէ հազըր հէր նէվ կէօմլէքլէր զայնթ էհ. վէն ֆիլթ իւրրէ ետքար վէ մէրա. մէթ խտէր միւշթէրլ թարաֆընտան սրարըջ օրան կէօմլէք վէ սայրէ պէ. յէնիմէտիկի թագաիրտէ կէրույէ ա. լընըր վէ էն իյի գօրս վէ իւթիւ եա. բըրըր մահալը խտարէսի Գալաթատա Եիւքսէք գալաըրըմաս ն. 52 մաղա. զատա տըր:

**ԵԱՆԿՐՆԱ ԳԱՐՁԸ ԱՆՕՆԻՍ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ-**  
**USUEL ԳԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԻՉԻՆ ՄԻՒՏԻՒՐ ՎԷ ԱՃԷՆԹԷ**  
**ԱԼԷՔՍԱՆԴՐ ԳՈՒՐՄՈՒՉԻ-**  
**LA ROUENNAISE**

1837 ՏԷ ԹԷԼԵՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ  
**ՍԷՐՄՍԵԷ** . . . . . 4000,000 ՖՐԱՆԲ  
 Իհթիաթ ագչէսի տախիլի հիտայ տէկիլ տիր  
**L'INDUSTRIELLE**  
**ԵԱՆԿՐՆ ՇԻՒՊԵՍԻՆՏԷՆ** . . . . . 1,500,000 ՖՐԱՆԲ  
**ՍԱՐԼ ՍԷՐՄՍԵԷ** . . . . . 5,000,000  
**LA CAISSE D'ASSURANCES MUTUELLES**  
 Եանդընտան մա'տա աղնամ վէ հայլանաթ տախի սիկուրթա օլընուրօ  
 Թավսիլի մալիւմաթ ալմադ խթէյէնլէր Գալաթատա Գ Րանթի. նա սօգաղընտա Լէօն խանընտա 1, 2, 3, 4, նօմէրուր խտարէխանէյէ  
 Թէշրիֆ իթմէլէրի:  
 ԷՏԻՐՆԷ ՎԷ ՇԱՐԴԻ ՐՈՒՄԷԼԻ ԱՃԷՆԹԷ ՎԷ ՄԻՒՏԻՒՐ Ե  
**Գ. ՏԷԼԻԳԱԹՕՍ**

**ՔԻԻՉԻՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ**  
**Տ Է Պ Պ Օ**  
 26 Սրախայօցսա, Եեկի ճամփսե 26  
**ՍԲԷՉԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ**  
**ՍԹԱՆՊՕԼ ՔԷՕԲՐԻԼ քարչըսընտա — 77**  
**ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղրու Եօլտա — 167**

Մեղքիւր Եղախանէ վէ օրէչար տիւքքեանկարընտա միւթէատտիտ  
 վէ էնվայի թէրքիւթը ջիւեկվիյէ վէ Ենգա վէ մօսալէճաթ վէ ալէա.  
 թը ճէրրահլիյէ, վէ յէա ճիւն լաթիք իլէ չէլիքաէն մասմուլ ալաթ  
 ու Էտէվաթ, վէ Նիթէր ուսուլինտէ պաղար, վէ Ֆրանսրգ վէ Ինկի.  
 լիզ Ենգալարը, սօլֆաթօնուէն էն ալէա ճիւնի, Եէրլի վէ Էնէպի մա.  
 աէն սուլարը, Փօթօլըաֆըլար իչիւն թէրքիւթը ջիւեկվիյէ, Պ րտօ  
 շարալարը, գօնեալար, էնվաի իչիլիէր, գօգուլու սապուլաթ, նէ.  
 ֆիս բուտրա, օ ալ Գօյօնէր, սաշ սուլարը, տիւզիլիւնիլիքլէր, վէ ըս.  
 բէչարար իլէ ջիւեխախանէլէրէ մախտու ճամ գաղար վէ ալաթ ու Է.  
 տէվաթ մ վճուտ օլուալ, թօրտան վէ բէրաքէնտէ ֆիլուլսթ օլունուր:  
 Քէզալիք մէգքիւր տիւքքեանկարտա մուայէնէի թըպալիյէ տախի  
 իճրա օլունուալ, պունա մախտու սապար վար սրը:  
 Պէյօղու Էնգախանէսի կէճէլէր աշըգ սըր:  
 Ձէյու.—Պիլճիլիլէ Էնգա վէ Էմթամարըն էն ալ Ե ճիւնտէն օլուու.  
 դունու վէ բէք էնվէն ֆիլաթլա սաթըլաըընը Տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ  
 քաղվթուր Էնայիլիլ իլան ու պէյան իտէրիլ:

Ֆրանսիայի Գալաթատա Եիւքսէք գալաըրըմաս ն. 52 մաղա. զատա տըր:

**La VELOUTINE**  
 Poudre de Bix spéciale  
 PRÉPARÉE AU BISMUTH  
 Par **CH<sup>le</sup> FAY**, Parfumeur  
 PARIS - 9, Rue de la Paix, 9 - PARIS